

الزملاء الأعزاء،

أمل أن تصلكم هذه الرسالة وأنتم بخير.

يسرني أن أتابع رسالة الأمين العام المؤرخة في 22 شباط/فبراير، وأن أقدم معلومات مستكملة موجزة عن الأعمال التحضيرية للجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي (بالشكل الافتراضي، 24-27 أيار/مايو 2021). وقد اختتم الفريق العامل الذي أنشأته اللجنة التنفيذية لدراسة الطرق والنظام الداخلي الخاص للدورات الافتراضية للجمعية واللجان الدائمة أعماله، وستجتمع اللجنة التنفيذية في 22 آذار/مارس لوضع الترتيبات اللازمة للجمعية العامة في صيغتها النهائية. ونتوقع أن تُزوّد جميع الأعضاء، بحلول نهاية هذا الشهر بوثائق الجمعية العامة والوثائق ذات الصلة (بما في ذلك برنامج عمل مختلف الهيئات واللجان الفرعية للاتحاد البرلماني الدولي في الأسابيع التي تسبق انعقاد الجمعية).

وفي غضون ذلك، نود أن نسترعي انتباهكم حول المعلومات التالية:

- وقد نقح المقرران المشاركان مشروع قرار اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين (بشأن التهديدات والنزاعات الناجمة عن الكوارث المتصلة بالمناخ)، واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة (بشأن تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري)، في ضوء الوباء وغيره من التطورات الأخيرة ذات الصلة. وقد تم نشر هذه الوثائق على صفحة الجمعية على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي، ضمن الرابط: <https://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly>

- إنّ الأعضاء مدعوون إلى تقديم أي تعديلات خطية على مشاريع القرارات إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي، بحلول 2 نيسان/أبريل على أقصى تقدير.

- إنّ الأعضاء مدعوون أيضاً إلى تقديم مقترحات إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي، بشأن البنود التي سينظر فيها مكتب اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة لدورة السنة القادمة. كما أن الموعد النهائي لتقديم المقترحات بشأن البنود موضوعها محدد في 2 نيسان/أبريل على أقصى تقدير.



- وقد أعددتنا مذكرة بشأن العملية المقترحة لاعتماد القرارات، وهي أيضاً مرفقة ونأمل أن تكون مفيدة لكم. وأرفقنا أيضاً قائمة الشواغر التي نأمل أن يتم ملؤها خلال الجمعية الافتراضية المقبلة. وكما ترون، إنّ العديد من الترشيحات ستحتاج إلى أن تقوم بها المجموعات الجيوسياسية مباشرة، وعلى هذا النحو نتوقع أن تعقد المجموعات الجيوسياسية اجتماعات تنسيقية في الأسابيع المقبلة.

نحن تحت تصرفكم إذا كان لديكم أي أسئلة أو معلومات إضافية.

ونحن ندرك أن هذه عملية جديدة وطموحة، ونستعد لأول جمعية افتراضية للاتحاد البرلماني الدولي، ونتطلع إلى العمل معكم عن كثب من أجل إنجاح هذه الفعالية.

خلال هذه الفترة، سوف نتواصل معكم بشكل مستمر.

وعليه، يسرنا أن ندعوكم للانضمام إلينا في جلسة إحاطة مع أمناء سر مجموعات الاتحاد البرلماني الدولي، يوم الإثنين الواقع في 29 آذار/مارس، من الساعة 13:30 ولغاية الساعة 15:00 بتوقيت وسط أوروبا. يرجى التكرم بالإشارة إلى مدى إمكانياتكم للانضمام إلينا في هذا الاجتماع عبر postbox@ipu.org، وسوف يسعدنا أن نرسل لكم رابط الدعوة عبر منصة زووم Zoom. وستوفر الترجمة الشفوية باللغتين الإنجليزية والفرنسية.

شكراً جزيلاً، مع أطيب التحيات،

آندا

السفيرة آندا فيليب | مديرة البرلمانات الأعضاء والعلاقات الخارجية

الاتحاد البرلماني الدولي

تشمين دو بوميير 5

ص.ب 330

1218 لو جراند ساكونيكس - سويسرا

www.ipu.org

هاتف +41 22 919 41 32

فاكس +41 22 919 41 60





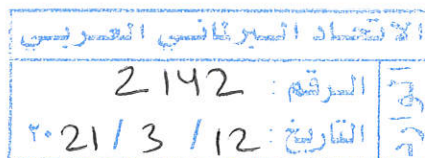
Arab Ipu <arab.ipu@gmail.com>

Message from the IPU // Message de la part de l'UIP

postbox <postbox@ipu.org>

Fri, Mar 12, 2021 at 8:58 AM

Dear Colleagues,



I hope this message finds you well.

I am pleased to follow up on the message from the Secretary General of 22 February and provide a brief update on preparations for the 142nd IPU Assembly (virtual format, 24-27 May 2021). The Working Group established by the Executive Committee to examine the modalities and special Rules of Procedure for virtual sessions of the Assembly and Standing Committees has concluded its work, and the Executive Committee will be meeting on 22 March to finalize arrangements for the Assembly. We expect that the Assembly Convocation and related documents (including the programme of work for the various IPU subsidiary bodies in the weeks leading up to the Assembly) will be issued to all Members by the end of this month.

In the meantime, we would like to draw your attention to the following information:

- The draft resolutions of the Standing Committee on Peace and International Security (on threats and conflicts resulting from climate-related disasters) and the Standing Committee on Sustainable Development (on mainstreaming digitalization and the circular economy), have been revised by the co-rapporteurs in light of the pandemic and other relevant recent developments. These have been posted on the Assembly webpage and are available at <https://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly>.
- Members are kindly invited to submit to the IPU Secretariat any written amendments to the draft resolutions by 2 April at the latest.
- Members are also kindly invited to submit to the IPU Secretariat proposals for subject items that will be considered by the bureaux of the Standing Committee on Peace and International Security and of the Standing Committee on Sustainable Development for the next one-year cycle. The deadline for submitting proposals for subject items is also set for 2 April at the latest.
- We have prepared a note on the proposed process for the adoption of resolutions, which is also attached and which we hope will be useful to you.
- We have also attached the list of IPU vacancies that we hope will be filled during the upcoming virtual Assembly. As you can see, many of the nominations will need to be made directly by the geopolitical groups, and as such we expect that coordination meetings will be held by the geopolitical groups in the weeks ahead.

We are at your disposal should you have any questions or require additional information.

We realize that this is a new and ambitious process as we prepare for the first-ever virtual IPU Assembly, and we look forward to working closely with you so as to make this event a success.

Throughout the process, we will be looking to communicate and engage with you on a regular basis.

As such, we are pleased to invite you to join us for a briefing with the Secretaries of the IPU Group on Monday, 29 March, at 13:30-15:00 CEST. Please kindly indicate your availability to join us for this meeting at postbox@ipu.org and we will be happy to send you a Zoom invitation. Interpretation will be provided in English and French.

Many thanks, kind regards,

Anda Filip

---***---***---

Chers collègues,

J'espère que vous allez bien. Je souhaite faire suite au message du Secrétaire général du 22 février et faire brièvement le point sur les préparatifs de la 142^e Assemblée de l'UIP (en ligne, 24-27 mai 2021). Le Groupe de travail créé par le Comité exécutif pour examiner les modalités et le Règlement spécial pour les sessions en ligne de l'Assemblée et des Commissions permanentes a terminé ses travaux, et le Comité exécutif se réunira le 22 mars pour finaliser les dispositions à prendre pour l'Assemblée. Nous espérons pouvoir envoyer la Convocation de l'Assemblée et les documents connexes (y compris le programme de travail des divers organes subsidiaires de l'UIP dans les semaines précédant l'Assemblée) à tous les Membres d'ici la fin du mois

Entre-temps, nous voudrions attirer votre attention en particulier sur les informations suivantes :

- Les projets de résolution de la Commission permanente de la paix et de la sécurité internationale (sur les menaces et conflits résultant des catastrophes liées au climat) et de la Commission permanente du développement durable (sur la généralisation de la numérisation et de l'économie circulaire) ont été révisés par les co-rapporteurs pour tenir compte de la pandémie et des derniers développements. Ceux-ci sont disponibles sur la page web de l'Assemblée, <https://www.ipu.org/fr/event/142e-assemblee-de-luip>
- Les Membres sont invités à présenter leurs amendements écrits aux projets de résolution au Secrétariat de l'UIP d'ici le 2 avril au plus tard.
- Les Membres sont également invités à présenter au Secrétariat de l'IUP des propositions de thèmes d'étude, qui seront examinés par les bureaux de la Commission permanente de la paix et de la sécurité internationale et de la Commission permanente du développement durable pour le prochain cycle annuel. La date limite de présentation des propositions de thèmes d'étude est également fixée au 2 avril au plus tard.
- La note ci-jointe contient des informations sur la manière dont les résolutions seront adoptées et nous espérons qu'elle vous sera utile.
- Nous avons également inclus la liste des postes vacants de l'UIP qui, nous l'espérons, seront pourvus lors de la prochaine Assemblée en ligne. Comme vous pouvez le constater, de nombreuses nominations devront être faites directement par les groupes géopolitiques, et nous prévoyons donc que des réunions de coordination seront organisées par les groupes géopolitiques dans les semaines à venir.

Nous sommes à votre disposition si vous avez des questions ou si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires. Nous sommes conscients qu'il s'agit d'un processus nouveau et ambitieux pour préparer la toute première Assemblée de l'UIP en ligne et nous nous réjouissons de travailler en étroite collaboration avec vous pour faire de cet événement un succès.

Tout au long du processus, nous nous efforcerons de communiquer et de dialoguer avec vous de manière régulière. À ce titre, nous avons le plaisir de vous inviter à vous joindre à nous pour une réunion d'information avec les Secrétaires des Groupes de l'UIP le lundi 29 mars, de 13 h 30 à 15 h 00 (HAEC). Veuillez nous indiquer votre disponibilité à vous joindre à cette réunion en écrivant à postbox@ipu.org et nous serons heureux de vous envoyer une invitation Zoom. L'interprétation sera assurée en anglais et en français.

Je vous remercie et vous salue chaleureusement.

Ambassador Anda Filip | Directrice, Parlements membres et Relations extérieures

Union interparlementaire
Chemin du Pommier 5
1218 Le Grand-Saconnex - Suisse
www.ipu.org

T +41 22 919 41 32

F +41 22 919 41 60

[Twitter](#) | [FaceBook](#) | [Flickr](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#) | [LinkedIn](#)

Le présent message (et les pièces jointes) ne s'adresse qu'au(x) destinataire(s) indiqué(s). Il peut contenir des informations confidentielles ou exclusives. S'il vous est parvenu par erreur, veuillez le supprimer et en aviser immédiatement l'expéditeur. Il est interdit d'utiliser ces informations, de les divulguer ou d'en faire une copie sans autorisation. Le contenu ne reflète pas nécessairement les vues officielles de l'Union interparlementaire (UIP), sauf indication contraire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par tout virus transmis involontairement par ce message.

4 attachments**NOTE-work of Standing Committees-e.pdf**

152K

**NOTE-work of Standing Committees.f.pdf**

144K

**Vacancies-e.pdf**

192K

**Vacancies-f.pdf**

202K